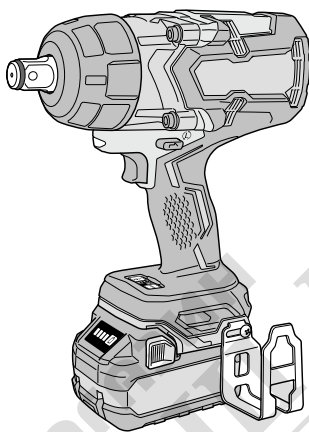
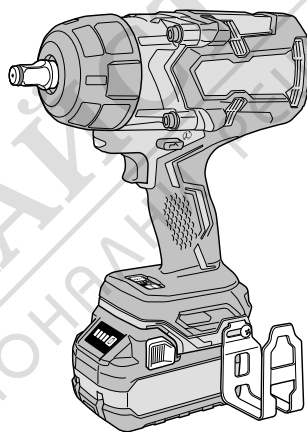


WR 36DF • WR 36DG



WR36DF



WR36DG



- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- fi Käyttöohjeet

- el Οδηγίες χειρισμού
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- tr Kullanım talimatları
- ro Instrucțiuni de utilizare
- sl Navodila za rokanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкция за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

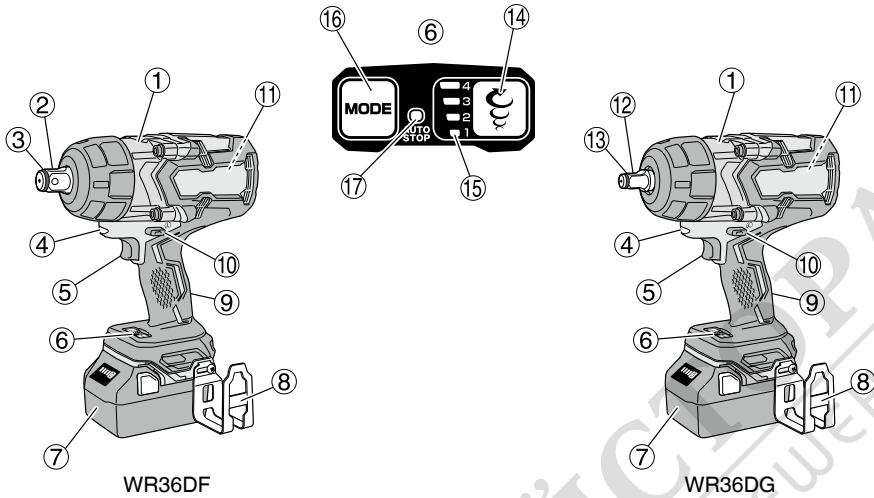
sk

bg

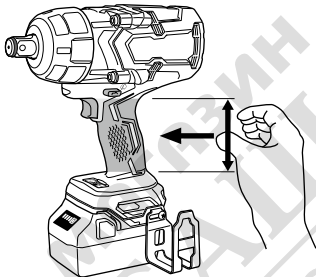
sr

hr

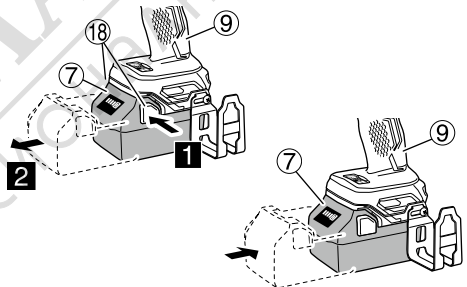
1



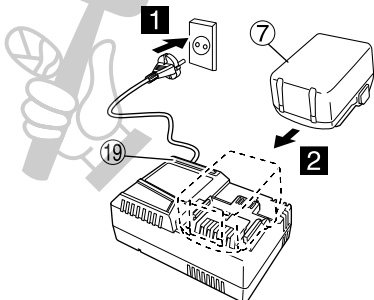
2



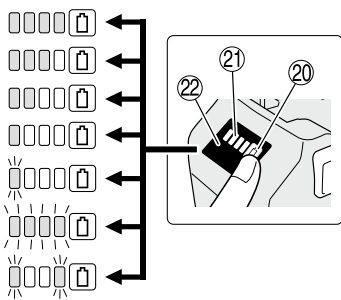
3

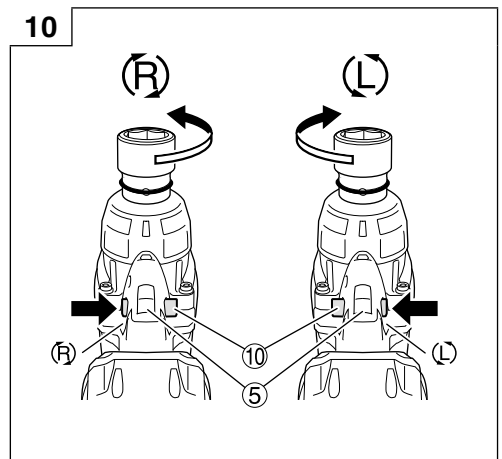
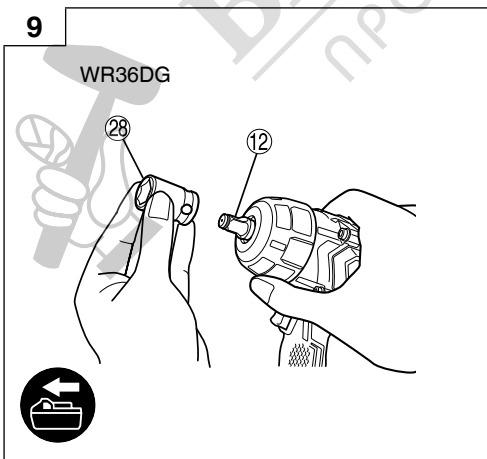
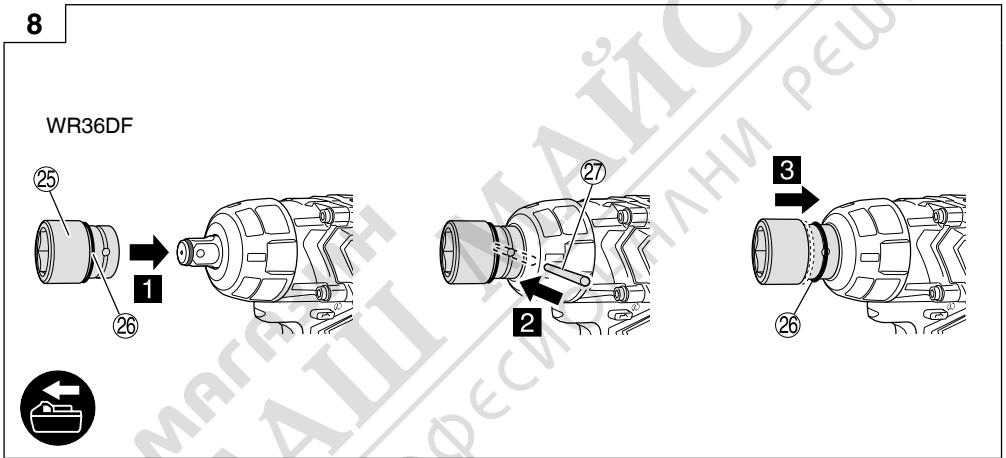
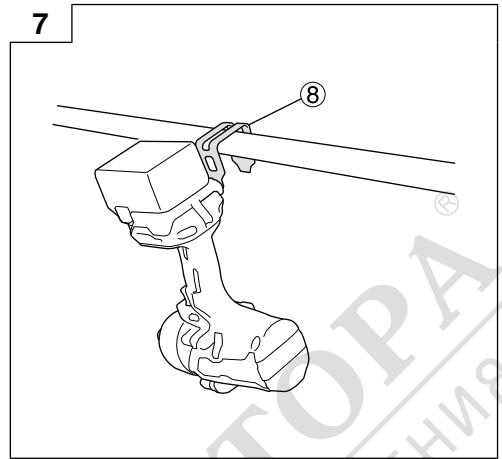
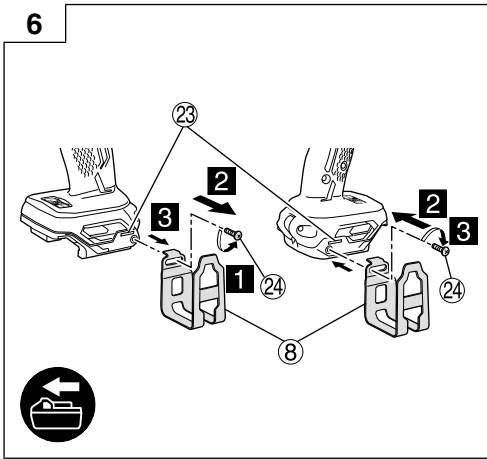


4

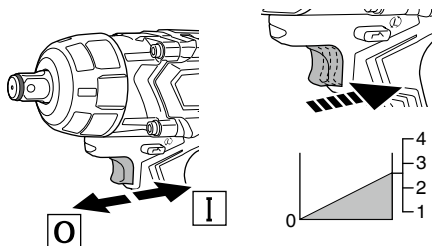


5

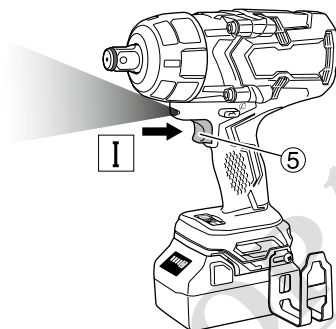




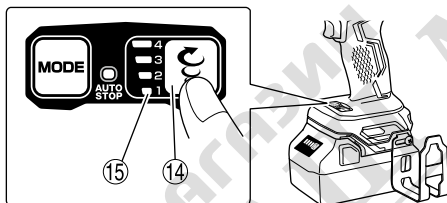
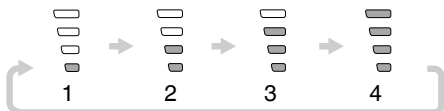
11



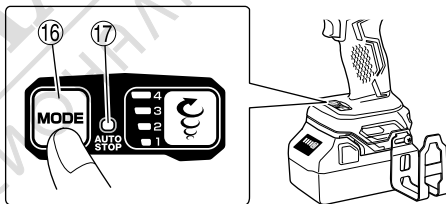
12



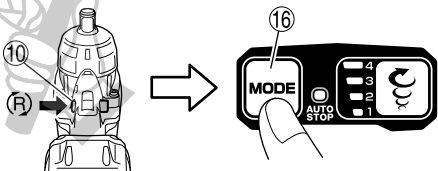
13



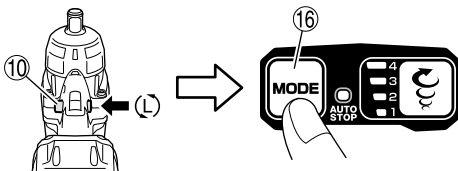
14



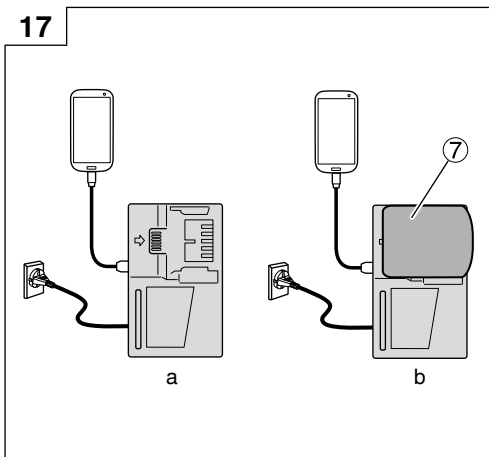
15



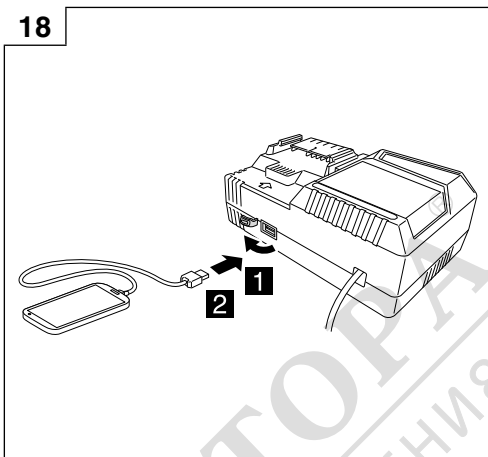
16



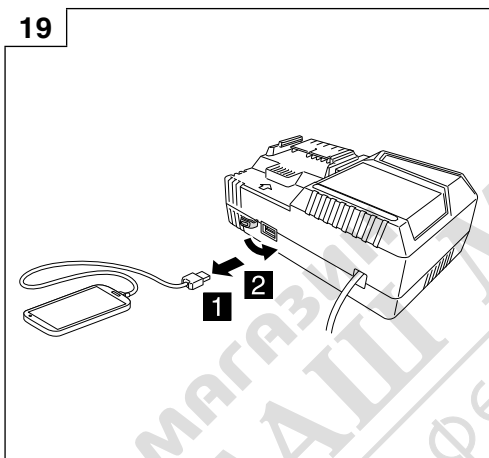
17



18



19



ОБЩИ МЕРНИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът "електрически инструменти", използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неопределени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете канвито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати. Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

c) Претоварване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гачен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насиливайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всички електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.

Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.

Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.

Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.

Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

- b) Никога не обслужвайте повредени батерии.

Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗЖИЧЕН УДАРЕН ГАЕЧЕН КЛЮЧ

При работата, дръжте уреда за изолираните ръкохватки, ако крепежният елемент има опасност да влезе в контакт със скрити проводници.

Контакт на приставките и крепежните елементи с проводници под напрежение, може да доведе до протичане на ток през електрическия инструмент и токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Това е преносим инструмент за затягане и развиване на болтове и гайки. Използвайте го само за тези цели.
2. Уверете се, че имате стабилен захват върху електрическият инструмент по време на работа. Нестабилният захват крие рискове от злополуки и нараняване. (Фиг. 2)
3. Подготовка и проверка на работното място. Уверете се, че работното място отговаря на всички условия, посочени в мерките за безопасност.
4. Проверете действителният въртящ момент с динамометричен ключ.
5. Спрете уреда, преди да превключите посоката на въртене. Винаги освобождавайте старт бутона и изчаквайте уредът да спре напълно, преди да смените посоката на въртене.
6. Никога не докосвайте въртящите се части. Не доближавайте ръцете си, или друга част от тялото си, до въртящи се компоненти на уреда. Има опасност от срязване или захващане. Освен това, внимавайте да не докоснете въртящ се компонент на уреда след продължително използване. Въртящите се компоненти се загряват силно и могат да Ви изгорят.
7. Моля, използвайте съответните приложения, посочени в Ръководството за експлоатация и Кataloга на HiKOKI. Неспазване на инструкциите може да доведе до наранявания или инциденти.
8. Уверете се, че сте поставили приставката здраво в държача. В противен случай приставката може да излезе и да причини наранявания.
9. Превключвател за режим затягане
 - Изберете режим на затягане, докато пусковият превключвател е освободен. В противен случай има опасност от повреда.
 - Подходящият режим се различава в зависимост от винта и материала, който се завинтва. Затегнете няколко тестови винта и регулирайте настройката на режима по подходящия начин.
 - Превключвателът за режима на затгане може да се настрои едва след като батерията е поставена в уреда и пусковият ключ е натиснат веднъж.
10. Електрическият уред е оборудван с верига за температурна защита, за да предпази двигателя. Продължителната работа може да повиши температурата на уреда, което активира веригата за температурна защита и автоматично прекъсва работата. Ако това се случи, оставете електрическият уред да се охлади, преди да възобновите употребата.
11. Моторът може да откаже при претоварване на уреда. Ако това се случи, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. Избягвайте да докосвате предната кутия, която може да се нагрее при продължителна работа.
12. Използването на батерията в студена среда (под 0 градуса по Целзий) може да доведе до отслабване на въртящия момент и капацитета на работа. Това е временно явление, което се елиминира, след като батерията загрее.
13. Бутонът за натискане не може да бъде включен, докато уредът работи. За да включите бутона за натискане, първо спрете уреда и след това задействайте бутона.
14. Монтирайте нуката. Ако не е закрепена здраво, това може да доведе до нараняване при използване. Когато изберете да пренасяте уреда закачен за колана на кръста ви, уверете се, че сте извадили щепсела. В противен случай има опасност от неочаквано нараняване.
15. Не подлагайте контролния панел на силни удари и не го чупете. Това би създадо проблеми.
16. Не гледайте директно в индикатора. Това може да доведе до увреждане на очите. Избършете всякакви замърсявания по лещата на LED светлината с парче мек плат, като внимавате да не издраскате лещата. Драскотини по лещата на LED светлината могат да доведат до по-слаба яркост.
17. За да се предотврати разреждане на батерията поради забравен светещ LED индикатор, индикаторът автоматично изгасва след около 10 секунди.
18. След продължителна работа, уредът следва да бъде оставян в покой за известно време.
19. Не докосвайте корпуса на чукa, тъй като той се загрява изключително много при продължителна работа.
20. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
21. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
22. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора на връзката за батерияте.
23. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
24. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
25. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
26. Въртете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цинкъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
27. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
28. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. Ако е и най-малко разхлабен, може да се извади и да причини инцидент.
29. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани. Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
30. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.

- При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки. Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
- 31. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.
- 9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загарява или се обезцвети и деформира или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
- 10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загаряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползвани батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

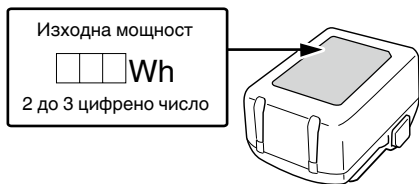
- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.
- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
 - За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта. Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
 - Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда.
- В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт. Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ ЗА ПРАХОУСТОЙЧИВОСТ И ХИДРОИЗОЛАЦИЯ

Този продукт отговаря на квалификациите за клас защита IP56 (прахоустойчивост и хидроизолация) за електрическо оборудване, както е предвидено в международните регламенти IEC. (Само основното устройство отговаря на квалификациите за клас защита IP56, когато е оборудвано с акумулатор.)

[Описания на IP кодове]

IP56

- Степен на защита за проникване на вода
Трябва да няма неблагоприятно въздействие върху оборудването, когато бъде напръскано с мощни струи вода от всички посоки (хидроизолирано).
(100 л вода за минута, разпръснати за около три минути от разстояние приблизително три метра с използването на дюза с диаметър 12,5 мм).
- Степен на защита от външен натиск от твърди предмети
Прахът, който може да причини нежелани ефекти върху оборудването, не трябва да прониква (прахоустойчивост).
(Оборудването да бъде оставено в неработещо състояние в изпитвателна камера, в която частици талк на прах с диаметър по-малък от 75 μm се разпръскват във въздуха с помощта на вихрова помпа при скорост от 2 кг на кубичен метър в продължение на осем часа.)

Оборудването е проектирано да издържа на въздействието на прах и вода, но няма гаранция, че няма да се повреди. Не използвайте и не оставяйте оборудването на места, където то е изложено на големи количества прах, или на места, където е потопено във вода или е изложено на дъждовна вода.



ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ
(Фиг. 1 – Фиг. 19)















①	Корпус на чука	⑮	Индикаторна лампа за силен/слаб режим
②	Наковалня (А)	⑯	Превключвател за режим на автоматично спиране
③	Фрикционен пръстен (С)	⑰	Индикаторна лампа за режим на автоматично спиране
④	Светодиодно осветление	⑱	Фиксатор
⑤	Пусков ключ	⑲	Лампа на индикатора за зареждане
⑥	Панел на превключвателя	⑳	Превключвател на индикатора за нивото на батерията
⑦	Батерия	㉑	Индикаторна лампа за оставащия капацитет на батерията
⑧	Кука	㉒	Екранен панел
⑨	Ръкохватка	㉓	Канал
⑩	Бутон за натискане	㉔	Винт
⑪	Двигател	㉕	3/4" Шестостенна глава
⑫	Наковалня (В)	㉖	О-пръстен
⑬	Фрикционен пръстен (В)	㉗	Щифт
⑭	Превключвател за силен/слаб режим	㉘	1/2" Шестостенна глава

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	WR36DF / WR36DG : Безжичен ударен гаечен ключ
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.

	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Номинално напрежение
	Скорост на празен ход
	Осцилация на минута
	Ударна сила
	Обикновен болт
	Високоустойчив болт
	Момент на затягане (максимален)
	Размер на квадратен отвор
	Тегло* (Съгласно ЕРТА-процедура 01/2014)
	Включване
	Изключване
	Изключете батерията
	Ротация по часовника
	Ротация обратно на часовника
	Превключвател на индикатор за ниво на батерия
	Spínač voliča vysokého/nízkeho režimu
	Kontrolka vysokého/nízkeho režimu
	Spínač voliča režimu automatického zastavenia
	Kontrolka režimu automatického zastavenia
	Предупреждение

* В зависимост от прикачената батерия. Най-голямото тегло се измерва с BSL36B18X (продава се отделно).

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

Когато включите кабела на зарядното устройство в контакт, светоиндикаторът за заряд ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 2).

3. Заредяне

При поставяне на батерия в зарядното устройство, светоиндикаторът за заряд ще мига в синьо.

Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)

- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

Таблица 1

Статус на зарядното устройство	Състояние на индикаторната лампа	Значение на индикацията
Преди зареждане	ON/OFF през интервали от 0,5 секунди (ЧЕРВЕНО) 	Свързано към източник на захранване *1
По време на зареждане	Светва за 0,5 сек на интервали от 1 сек. (СИНЬО) 	Заредена с по-малко от 50%
	Светва за 1 сек на интервали от 0,5 сек. (СИНЬО) 	Заредена с по-малко от 80%
	Свети непрекъснато (СИНЬО) 	Заредена на повече от 80%
Завършено зареждане	Свети непрекъснато (ЗЕЛЕНО) (Продължителен звук на зумер: около 6 секунди)	
Режим готовност поради прегряване	ON/OFF през интервали от 0,3 секунди (ЧЕРВЕНО) 	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. *2
Невъзможно зареждане	ON/OFF през интервали от 0,1 секунди (ЛИЛАВО) (Прекъсващ звук на зумер: около 2 секунди)	Повреда в батерията или зарядното устройство *3

*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след поставяне на зарядното устройство, проверете дали батерията е поставена напълно.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 234.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Затягане и развиване на всички видове болтове и гайки, използвани в конструктивни конструкции

СПЕЦИФИКАЦИИ

Спецификациите на уреда са дадени в Таблицата на стр. 233.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на NIKKO, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

Батерия

Модел	BSL36A18X
Напрежение	36 V / 18 V (Автоматично превключване*)
Капацитет на батерията	2,5 Ah / 5,0 Ah (Автоматично превключване*)

* Самият инструмент автоматично ще превключи.

*2 Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най-добрата практика е да извадите батерията и да я оставите да се охлади на сенчесто, добре проветриво място, преди да я заредите.

- *3
- Поставете батерията напълно.
 - Проверете дали по батерията или по клемите не са полепнали чужди тела.

<Ако зареждането отнема дълго време>

- Зареждането ще отнеме повече време при изключително ниски температури на околната среда. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
- Не блокирайте въздушния отвор. В противен случай вътрешността ще се прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
- Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.

(2) Относно температурата и времето за зареждане на акумулаторната батерия

Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в Таблица 2.

Таблица 2

Модел	UC18YSL3	
Вид на батерията	Литиево-йонна	
Напрежение при зареждане	14,4–18 V	
Температура, при които батерията може да бъде заредена	0°C–50°C	
Време за зареждане на батерията до приблизителен капацитет. (При 20°C)	1,5 Ah	15 мин
	2,0 Ah	20 мин
	2,5 Ah	25 мин
	3,0 Ah	20 мин (BSL1430C, BSL1830C: 30 мин)
	4,0 Ah	26 мин (BSL1840M: 40 мин)
	5,0 Ah	32 мин
	6,0 Ah	38 мин
	8,0 Ah	52 мин
Многоволтова батерия	1,5 Ah (тяло × 2)	20 мин
	2,5 Ah (тяло × 2)	32 мин
	4,0 Ah (тяло × 2)	52 мин
Брой клетки на батерията	4–10	
Зарядно напрежение за USB	5 V	
Ток на зареждане за USB	2 A	
Тегло	0,6 кг	

ЗАБЕЛЕЖНА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

4. Разкачете захранващия кабел на зарядното устройство от контакта.

5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖНА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2-3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтощат напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и избягате електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние след продължително излагане на пряка слънчева светлина или след непосредствено използване, светоиндикаторът за заряд на зарядното устройство светва за 0,3 секунди и изгасва за 0,3 секунди (изключен за 0,3 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато светоиндикаторът за заряд мига (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора за батерия на зарядното устройство и ги отстранете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия	3	2
Зареждане	4	2
Индикатор за ниво на батерия	5	2
Отстраняване и монтаж на куката	6	3
Използване на куката	7	3
Монтиране на гнездото*1 (WR36DF)	8	3
Монтиране на гнездото*1 (WR36DG)	9	3
Смяна на посоката на ротация	10	3
Работа на превключвателя	11	4
Сигнали на LED индикатора*2	12	4
Функция превключвател за режим на затягане*3	13	4
Превключвател за избор на режим на автоматично спиране	14	4
Режим на автоматично спиране	15	4
Автоматичен режим с бавна скорост	16	4
Зареждане на USB устройство и електрически източник	17-a	5
Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник	17-b	5
Как се презарежда USB устройство	18	5
При завършване на зареждането на USB устройство	19	5
Избор на приставки и аксесоари	—	235

- *1 Инсталиране на гнездо
Изберете гнездо, което да се използва.
[WR36DF]
(1) Плъзнете О-пръстена извън канала, след това приравнете отвора на гнездото с отвора на водещата втулка и поставете втулката в гнездото.
(2) Вкарайте щифта в гнездото.
(3) Като се уверите, че щифтът няма да падне, прикрепете О-пръстена към канала на гнездото.
[WR36DG]
(1) Подравнете квадратните части на гнездото и наковалнята едни към други.
(2) Уверете се, че сте монтирали гнездото здраво, като го натиснете навътре в наковалнята.
(3) Когато изваждате гнездото, го издърпайте от наковалнята.
- *2 Сигнали на LED индикатора
За да се предотврати разреждане на батерията поради забравен светещ LED индикатор, индикаторът автоматично изгасва след около 10 секунди.

*3 Функция превключвател за режим на затягане
ВНИМАНИЕ

Изберете режим на затягане, докато пусковият превключвател е освободен. В противен случай има опасност от повреда.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Подходящият режим ще варира в зависимост от винта и материала, който се завинтва. Регулирайте настройката на режима на затягане чрез пробно затягане на няколко винта.
 - Режимът на затягане не може да се промени, освен ако презареждащата се батерия не е монтирана в инструмента и превключвателят не е издърпан.
- (1) Превключвател за силен/слаб режим (Фиг. 13)
Режимът на затягане се променя между 4 различни режима всеки път, когато Превключвателят за силен/слаб режим бъде натиснат.
- (2) Превключвател за режим на автоматично спиране (Фиг. 14)
При всяко натискане на превключвателя за избор на режим за автоматично спиране, функцията за автоматично спиране ще се превключи между ВКЛ. и ИЗКЛ.
- Настройка за силен/слаб режим

Режим 1 600 мин.-1	Режим 2 900 мин.-1	Режим 3 1 200 мин.-1	Режим 4 1 500 мин.-1
Време за автоматично спиране: ИЗКЛ.			
УПОТРЕБА: [Режим 1 и 2] За работа, която изисква фина настройка. [Режим 3] За работа, която изисква мощността да се намали. [Mode 4] За работа, която изисква мощност и скорост.			

- (3) Режим на автоматично спиране (Фиг. 15)
Спира автоматично след изтичане на предварително зададеното време.
Натиснете бутона за натискане в положение напред ("R"), след което натиснете превключвателя за избор на режим на автоматично спиране, за да изберете настройката.
- Настройка за режим на автоматично спиране

Режим 1 600 мин.-1	Режим 2 900 мин.-1	Режим 3 1 200 мин.-1	Режим 4 1 500 мин.-1
Време за автоматично спиране: Спира в рамките на 1,2 секунди след започването на удара.			
УПОТРЕБА: [Режим 1] Временно затягане на стоманената рамка и т.н. [Режим 2] Временно затягане на гайка на колелото на кара или временно затягане на тръбите и т.н. [Режим 3 и 4] Временно затягане на тежка техника или мостов ред и т.н.			

(4) Автоматичен режим с бавна скорост (Фиг. 16)

Спира за предварително зададено време и/или променя скоростта автоматично на предварително зададена скорост.

Натиснете бутона за натискане в положение напред ("L"), след което натиснете превключвателя за избор на режим на автоматично спиране, за да изберете настройката.

○ Настройка за автоматичен бавен режим

Режим 1 600 мин. ⁻¹	Режим 2 900 мин. ⁻¹	Режим 3 1 200 мин. ⁻¹	Режим 4 1 500 мин. ⁻¹
[Изместване на спусъка: максимум] Спира за 0,5 секунди след като бъде отчетено разхлабване на болта. ↓ Скоростта на въртене намалява до 60–350 мин. ⁻¹ в зависимост от това колко силно се дръпне спусъкът след рестартиране. (Завъртането не спира след рестартиране.)			
[Изместване на спусъка: по средата] Спира за 0,5 секунди след като бъде отчетено разхлабване на болта. ↓ Скоростта на въртене намалява, както следва, в зависимост от това колко силно се дръпне спусъкът след рестартиране. (Завъртането не спира след рестартиране.)			
60– 330 мин. ⁻¹	60– 500 мин. ⁻¹	60– 660 мин. ⁻¹	60– 830 мин. ⁻¹
УПОТРЕБА: За разхлабване на болтове или гайки.			

Тази функция помага да се предотврати падането на гайките, когато ги разхлабите.

ЗАБЕЛЕЖКА

В зависимост от фактори като размера на болта или гайката, използваната муфта и степента на затягане, съществува риск от случайно падане на гайките, ако гайката се отдели от резбата по време на работа на електроинструмента.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ**1. Инспекция на гнездото**

Износено или деформирано шестостенно гнездо не осигурява нужния момент на затягане и прилягане между гайката или държача, което води до загуба на момент на затягане. Периодично проверявайте отворите на гнездото за износване и сменяйте с ново при нужда.

2. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

3. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са "сърцето" на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

4. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

5. Външно почистване

Когато инструментът е замърсен, забършете с мека, суха кърпа или с кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

6. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти NI-KO-KI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво:

109 dB (A) (WR36DF)

108 dB (A) (WR36DG)

Измерено А-претеглена сила на звука:

101 dB (A) (WR36DF)

100 dB (A) (WR36DG)

Неточност К: 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN62841.

Ударно затягане на крепежни елементи до максималния капацитет на уреда:

Стойност на емисия на вибрации $a_h =$

17,7 m/s² (WR36DF)

16,8 m/s² (WR36DG)

Неточност К = 1,5 м/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Излъчването на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи	Няма повече енергия в акумулатора	Заредете акумулатора.
Уредът е спрял внезапно	Уредът е бил пренатоварен	Отстранете проблема, причиняващ претоварването.
	Акумулаторът е прегреял.	Оставете акумулатора да се охлади.
	Пусковият превключвател е бил задържан надолу за 5 или повече минути.	Това не означава, че има неизправност. Работата на мотора бе прекъсната автоматично, за да се предотврати повреда на инструмента.
Гнезда за инструменти -не могат да се монтират -падат -не могат да се свалят	Формата на монтажната част не съвпада	Уверете се, че използвате контакти с подходящ размер на квадратния отвор. WR36DF: 19 mm WR36DG: 12,7 mm
Превключвателят не може да се издърпа	Бутонът за натискане е поставен по средата	Натиснете бутона здраво в позицията на желаната посока на въртене.
Чува се необичайно висок шум, когато пусковият превключвател бъде натиснат.	Пусковият превключвател трябва да се натиска леко.	Това не означава, че има неизправност. Това не се случва, ако пусковият превключвател бъде натиснат докрай.
Батерията не може да бъде инсталирана	При опит да поставите батерия, различна от тази за инструмента.	Моля инсталирайте батерия от мултиволтов тип.